

# Siiton Ohjelma

## VECKANS PROGRAM

N:o 1

VIKKO 16.11 — 22.11 VECKAN

1925

<b>Gunnar Sundelin</b> KUKKAISKAUPPA Hallitusk. 17 - Puh. 123 25 Suositellaan BLOMSTERHANDEL Regeringsg. 17 - Tel. 123 25 Rekommenderas	<i>PAITOJA, KRAVATTEJA, KAULUKSIA y.m.</i> <i>Aina uutuuksia! Halvat hinnat!</i> <b>VAATETUSLIKE POHJOLA O.Y.</b> Mikonkatu 8 - Bulevardi 2	<i>Arvokas esiintyminen vaatii aistikkaat pukimet</i> <b>Alanko</b> valmistaa niitä sopiviin hintoihin. <b>PUKIMOLIIKE ALANKO</b> (Joht. Arvo Alanko) Kaisaniemenk. 8. Hospizin talo. Puh. 22064
<b>Jukka Kuusiston</b> Kaidevalokuvaamo P. Esplanadink. 21 Puh. 46 64 <i>on paikkakunnan paras</i>	<b>SÄHKÖKONEITA JA LAITTEITA</b>  korjaa asiantunte- muksella ja no- peasti	<b>OJALAN SÄHKÖLIKE</b> OSAKEYHTIÖ AKTIEBOLAG ▽ Mikonk. 13 Mikaelsg. Puhel. 52 85, 112 97 Telef.
<b>Auton</b> <b>Hammaspyörätehdas</b> * <b>E. MATARAINEN</b> Humalisto 3 Puh. Tö 42 438	<b>G. E. PETTERSSON</b> <b>SÄHKÖKONELIIKE</b> Helsinki. Kluuvikatu 6 Puhelin 90 02	<i>MEHUJA</i> toimitetaan myös koteihin <b>Toivolan</b> <b>Virvoitusjuomatehdas</b> Puhelin F:berg 5
<b>SUOMEN VALOKUVAAJAIN Oy.</b> <b>FINSKA FOTOGRAFERNAS Ab.</b> Helsingissä, Hakasalmenk. 4, p. 67 71 Tampereella, Hämeenkatu 9, puhel. 19 82 Oulussa, Isok. 25, p. 412	<b>N. WIKLUND</b> Mikonkatu 8 Mikaelsgatan Puhelin 40 22 Telefön <i>Hedelmä- ja Herkkuliike</i> <i>Frukt- och Delikatess- handel</i>	<b>Kahvila Leipomo</b> <b>AIKALA</b> * <i>Hyvä tarjoilu</i> <i>Radio ohjelma</i> <i>iltasin</i>
<b>Etelän Hedelmiä</b> kohtuuhintoihin myy <b>A. E. SUNDHOLM</b> Hallituskatu 17 Regeeringsgatan Puhelin 28 06 Telefon	<b>Sydfрукter</b> till moderata priser hos	<b>KODAK</b> <i>Valokuvauskoneita ja -tarpeita</i> <b>P. J. BÖGELUND</b> Valokuvaustarpeisto - KODAK Pääasioimisto P. Esplanadink. 27 - Puhel. 14 42

HELSINGIN  
YLIOPISTON  
KIRJASTO

**OY. TURKKURI  
A. N. LAHTINEN  
KÖRSNÄR AB.**

FABIANINKATU 31 FABIANSGATAN  
HELSINKI - Tel. 520 Puh. - HELSINGFORS

*Myy ja valmistaa  
edullisimmin parhaita turkistavaroita  
Säljer och tillverkar förmånligast de  
bästa pälsvaror*

**OY. AMATÖR AB.**

Mikonkatu 3. Puh. 23 183

**VALOKUVAUSTARPEISTO**

*Myy edullisimmin  
valokuvauskoneita ja -tarpeita.  
Kehittää, kopioi ja suurentaa yh-  
dessä päivässä ensiluokkaisesti*

**CHIC  
de  
PARIS**

**NAISTEN PUKIMO**

Pohjois. Esp'anaadink. 35  
Porras A - Puh. 43 87

**DAMSKRÄDDERI**

Norra Esplanadgatan 35  
Trappan A - Tel. 43 87

*Suosittellee  
talviuutuuksiaan sekä  
turkiksia*

*Rekommenderar  
sina vinternyheter samt  
pälsvaror*

**SAIRAA-  
HOITOTARPEIDEN  
ERIKOISLIIKE**

**"Ea"**



**HELSINKI  
ANNANKATU 13  
PUH. 53 29**

**I. BASTMAN<sup>IN</sup>**

**PAPERIKAUPPAA**

*suositellaan*



Aleksanterinkatu 11  
Puhelin 89 83

**KAHVILA  
UNION  
CAFÉ**

*Unionink. 45 Unionsg.*



**Veneskosken orkesteri  
Veneskoskis orkester**

**Ei ilo ilolta tunnu**

*ilman hyvinsopivia pukimia,  
jotka Teille valmistaa*

**Helsingin Pukimo O.Y.**

Vladimirinkatu 1 - Siltaasaarekatu 6

**O.Y. J.F. WIDEMARK A.B.**

*Kello-  
ja Kultasepänläike*

*Ur- och Guldsmeds-  
affär*

Aleksanterinkatu 17 Alexandersgatan  
Puhelin 11 29 Telefon

*Kelloja,  
Kihloja, Kulta-  
teoksia ja Pöytähopeaa  
myy  
sopiivilla hinnoilla*

**Pohjolan Kello ja Kulta Oy.**

Helsinki, Mikonkatu 3

**Helsingin Makeisliike**

Fredrikinkatu 14  
Omist. W. Skogster

**Helsingfors Sötsaksaffär**

Fredriksgratan 14  
Inneh. W. Skogster

*Kaikenlaisia makeisia, hedelmiä y.m.  
Alla slags sötsaker, frukter m.m.*

HELSINKI  
NOTISIO  
KIRJASTO

# Wiiton Ohjelma

## VECKANS PROGRAM

N:o 1      VIIKKO 16.11 — 22.11 VECKAN      1925

### TEATTERIT · TEATRARNA

#### Suomen Kansallisteatteri

*Maanantaina* klo 7,30 korotetuin hinnoin Antonia Dietrichin vierailunäytäntönä *Maria Stuart*.

*Tiistaina* klo 7,30 korotetuin hinnoin *Rykmentin tytär*.

*Keskiviikkona* klo 7,30 tavallisin hinnoin *Knock*.

*Torstaina* klo 7,30 alennetuin hinnoin *Jos minä tahtoisin*.

*Perjantaina* klo 7,30 tavallisin hinnoin *Knock*.

*Lauantaina* klo 7,30 korotetuin hinnoin *Rykmentin tytär*.

*Sunnuntaina* klo 4 alennetuin hinnoin *Miehen kylkiluu*. Klo 8 tavallisin hinnoin *Knock*.

#### Svenska Teatern

Tisdag 17/11 *Storstädning* kl. 8.

Onsdag 18/11 *Medaljongen* kl. 8.

Torsdag 19/11 *Storstädning* kl. 8.

Fredag 20/11 *Czardasturstinnan* kl. 8.

Lördag 21/11 *Storstädning* kl. 8.

Söndag 22/11 *Swedehielsms* *matiné* kl. 2.

Söndag 22/11 *Storstädning* kl. 8.

Måndag 23/11 *Czardasturstinnan* kl. 8.

#### Kansan Näyttämö

*Tiistaina* klo 7,30 alennetuin operettihinnoin *Puolalaista verta*.

*Torstaina* klo 7,30 ensi ilta ... ja valo loistaa pimeydessä ...

*Lauantaina* klo 7,30 *Henrik IV*.

*Sunnuntaina* klo 3,30 alennetuin hinnoin *Kevään kultainen aika*. Klo 7,30 ensi-illan hinnoilla ... ja valo loistaa pimeydessä.

#### Koiton Näyttämö

*Torstaina* klo 7,30 *Permantopaikka*.

*Lauantaina* klo 7,30 *Onnen päivä*.

*Sunnuntaina* klo 4 alennetuin hinnoin *Laivan kannella*. Klo 7,30 *Permantopaikka*.

#### Söörnäisten Näyttämö

*Lauant.* ei näytäntöä. *Sunnuntaina* klo 3,30 *Synti*, kirj. Lauri Haarla, klo ½8 operetti *Lulu*, kirj. Y. Ingman.

#### TURKISTAVAROITA

uudenaikaiset mallit, suuren varaston takia myydään suurella hinnalla alennuksella.

#### HELSINGIN TURKIS- JA HATTUTEHDAS OY.

Erottaja 15-17

#### PÄLSVAROR

nyaste modeller säljas till följd av stort lager med stor prisnedsättning.

Skiltnaden 15-17

## ~ ~ KONSERTIT · KONSERTER ~ ~

### Yrjö Kilpinen

Sävellyskonsertti Yliopistolla maanantaina marraskuun 16 p. klo 8 ip. Avustavat: *Eino Rautavaara*, laulu, *Margaret Kilpinen*, piano. Hinnat: 25:—; 20:—; 18:—; 15:—.

### Ester Ingman

Konsertti Yliopistolla tiistaina marraskuun 17 p. klo 8 ip. Säestää: *Leo Funtek*. Hinnat: 20:—; 18:—; 15:—; 12:—.

### Herbert Standertskjöld

Lausunta-ilta (ruotsinkielinen) Yliopistolla keskiviikkona marrask. 18 p. klo 8 ip. Hinnat: 20:—; 18:—; 15:—; 10:—.

### Helsingin Kaupunginorkesteri

Sinfonia-Konsertti (Norjalainen ilta) Yliopistolla, torstaina marrask. 19 p. klo 8 ip. Johtaja *Johan Halvorsen*. Hinnat: 20:—; 15:—; 12:—; 10:—.  
Kansan-Konsertti Työväentalolla sunnuntaina marraskuun 22 p. klo 2 päiv.

### Yrjö Kilpinen

Kompositionskonsert i Solennitetssalen måndagen d. 16 novemb. kl. 8 em. Medverkande: *Eino Rautavaara*, sång, *Margaret Kilpinen*, piano. Priser: 25:—; 20:—; 18:—; 15:—.

### Ester Ingman

Konsert i Solennitetssalen tisdagen d. 17 novemb. kl. 8 em. Vid flygeln: *Leo Funtek*. Priser: 20:—; 18:—; 15:—; 12:—.

### Herbert Standertskjöld

Recitations-afton (svenskspråkig) i Solennitetssalen onsdagen d. 18 novemb. kl. 8 em. Priser: 20:—; 18:—; 15:—; 10:—.

### Helsingfors Stadsorkester

Symfoni-Konsert (Norsk afton) i Solennitetssalen torsdagen d. 19 novemb. kl. 8 em. Dirigent: *Johan Halvorsen*. Priser: 20:—; 15:—; 12:—; 10:—.  
Folk-Konsert i Folkets hus söndagen d. 22 novemb. kl. 2 p. d.

## ~ ~ TAIDENÄYTTELYT · KONSTUTSTÄLLNINGARNA ~ ~

### Taidesalonki Kasarminkatu 48

*Suomen Taiteilijain* syysnäyttely 14/11—3/12.  
*William Rosenberg* näyttely 5—18/12.

### Strindbergin Taidesalonki

*Kirkkotaidenäyttely.*

### Konstsalong Kasärngatan 48

*Finska konstnärernas* höstutställning 14/11—3/12  
*William Rosenberg's* utställning 5—18/12.

### Strindbergs Konstsalong

*Kyrkokonstutställning.*

## U. KOSKENRANTA

*Kello- ja Kultasepänläike · Ur- och Guldsmedsaffär*

Siltasaarenkatu 16 Broholmogatan  
Puh. 70 47 Tel.



## Apollo

*Jäätikön tytär — Glacièrens dotter*, 7-osainen rakkaus- ja filmikuvaus — Äventyrs- och kärlekshistoria i 7 avdelningar.

## Astoria

*Häväisty? — Vanärad?* Pääosissa — Huvudpersoner: Corinne Griffith, Lloyd Hughes.

## Bio-Bio

*Pohjalaisia — Österbottningar*, 8-osainen kansankuvaus. — Folklivskildring i 8 akter.

## Bio Civis

*Tartuffe* (Tekopyhä) — (Den skenhelige). Pääosissa — huvudpersoner: Emil Jannings, Lil Dagover.

## Bio Herman

*Nuori kerivi, ottaa tytön ja palkinnon. — Unga greven tar flickan och priset*. Pääosissa — i huvudrollerna: Nils Aréhn, Gösta Ekman.

## Bio Union

*David Capperfield*. Pääosissa — I huvudrollerna: Karina Bell ja Gorm Schmidt.  
*Kreivi Kustaanpojan Kepposet. — Greve Gustafssons Galenskap*.

## Edison

*Pohjalaisia — Österbottningar*, 8-osainen kansankuvaus. — Folklivskildring i 8 akter.

## Eldorado

*Elämän seikkailu — Livets äventyr*, 7-näytöksinen filminäytelmä — film-skädespel i 7 akter. Päähenkilöt — Huvudpersonerna: Betty Compson, Bert Lytell.

## Hesperia

*Nautinnonhimo — Nöjeslystnad*. Nykyaikainen 8-os. tapainkuvaus. — En modern sedeskildring i 8 akter. Pääosissa — i huvudrollerna: Huntley Gordon, Norma Shearer.

## Imatra

*Don Carlon ystävättären — Don Carlos väninnor*, 7-näytöksinen huvinäytelmä — filmkomedi i 7 akter. Pääosissa — I huvudrollen: Karina Bell, Peter Malberg.

## Kaleva

*Kaarle XII — Karl XII*. Gösta Ekman. Sarja III — III Serien. Poltavan taistelu, pako Turkkiin y. m. y. m. — Slaget vid Poltava, flykten till Turkiet m. m.  
*Suomen Bion viikkokatsaus — Finska Bios veckojournal*.

## Kino-Arkadia

*Pohjalaisia — Österbottningar*, 8-osainen kansankuvaus. — Folklivskildring i 8 akter.

## Kino-Palats'

*Kaarle XII — Karl XII*. Gösta Ekman. Sarja III — III Serien. Poltavan taistelu, pako Turkkiin y. m. y. m. — Slaget vid Poltava, flykten till Turkiet m. m. m. m.  
*Suomen Bion viikkokatsaus. — Finska Bios veckojournal*.

## Messu-Kino

*Kolme muskettisoturia, sarja 6 ja 7. — De tre muskötörerna, serie 7 o. 8.*

## Orion

*Hänen pieni majesteettinsa — Hennes lilla majestät*. Pääosissa: I huvudrollerna: Margita Alvéén, Stina Berg, Gunnar Taalnes.

VELJEKSET  
VILJANEN

Hattu- ja Herrainvaatetus-  
liike

Vladimirinkatu 4 - Liisankatu 17



BRÖDER  
VILJANEN

Hatt- och Herrekliperings-  
affär

Vladimirsgatan 4 - Elisabetsg. 17

**Pallas**

*Pohjalaisia* — *Österbottningar*. 8-osainen kansankuvaus. — Folklivsskildring i 8 akter.

**Piccadilly**

*Suurkaupungin varjoja* — *Storstadens skuggor*, 7-os. filmikertomus — filmberättelse i 7 akter. Pääosissa — Pola Negri, Charles de Roche, Huntley Gordon.

**Punainen Mylly — Röda Kvarn**

*Hän joka saa korvapuustit* — *Han som får örflarna*, Victor Sjöström'in mestariluoma! — Victor Sjöströms mästerverk! Päähenkilöt — Huvudpersonerna: Lon Chaney, Norma Shearer, John Gilbert.

**Päivölä**

*Valkoinen synty* — *Den vita synden*, 7-os. filmidraama — film drama i 7 akter. Pääosissa — Huvudpersonerna: Madge Bellamy, John Bowers.

**Rialto**

*Ratsasta henkesi edestä* — *Rid för pinkära livet*. »Universal-menestysfilmi!» — »En universal-attraktion!»

**Scala**

Richard Barthelmess *Luokkatoverit* — *Klasskamraterna*. *Ilvehtijä ja kärpäset* — *Stilla flugan*, 1-osainen piirretty Max Fleischerin filmi — ritad rolig 1-aktare.

**Thalia**

*Taas suutele mua* — *Kyss mig igen*. 7-osassa — I 7 akter. *Suomen Bion viikkokatsaus* — *Finska Bios veckojournal*.

**Titania**

*Seikkailu Kuolemanlaaksossa* — *Äventyret i Dödsdalen*. 7-os. filmikertomus — filmberättelse i 7 delar. Pääosissa — I huvurollerna Jack Holt, Billie Dove.

RADIO-OHJELMA · RADIO-PROGRAM

**Suomen Radioyhdistys - Finlands Radioförening**

*Tisdagen d. 17 dennes kl. 7 em.*

- 1) Fru Giri Granlund berättar sagor för barn.
- 2) Små sånger och visor för barn.
- 3) Stråkkvartetter utförda av H:fors Stadsorkesters medlemmar.
- 4) Dagens senaste nyheter, väderleksbulletin.

*Torstaina t. k. 19 p. klo 7 ip.*

- 1) Operettlaulajatar rva Elli Ingman esittää aarioita ja lauluja opereteistä »Oletteko naimisisa?» »Katja», »Luxemburgin kreivi» y. m.
- 2) Näyttelijä herra Otto Noro kertoo humoristisia juttuja.

Huom! Radio- ja sähköliikkeitä tässä numerossa.

- 3) Herra Tatu Pekkarinen laulaa kuplettejä (m. m. savolaisia).

- 4) Päivän viimeiset uutiset, säätie-toitus y. m.

*Lauantaina t. k. 21 p. klo 7 ip.*

- 1) Musiikkiesityksiä.
- 2) Helsingin yliopiston teoreettisen filosofian professori Arvi Grotenfelt, esitelmä: Suomalainen sisu sielutieteelliseltä ja siveelliseltä (psykologisesta ja eettilliseltä) näkökannalta.
- 3) Taiteilija Arvo Hannikainen, viuluesityksiä.
- 4) Päivän viimeiset uutiset, säätie-toitus y. m.

Obs. Radio- och elektriska firmor i detta nummer.

**RADIOTARPEITA**  
ensiluokkaista valmistetta myy  
edullisimmin

**Helsingin Sähkö Osakeyhtiö**  
P. Esplanadinkatu 39 - Puhelin Ce 21003

HEIMOLAN  
PARTURILIKE

*Ensiluokan palvelus*

## KUKKAISKAUPPA JA SEPPELESITOMO

Bulevardink. 6  
Puh. 55 58

**IRIS**

Boulevardsg. 6  
Tel. 55 58

BLOMSTERHANDEL OCH KRANSBINDERI

## Helsingin Valaistustoimisto Osakeyhtiö

Helsingfors Belysningsbyrå  
Aktiebolag

\*

*Radiotarpeita · Radiomaterial*

## VIIKON OHJELMAN LUKIJALLE

Usein sattuu, että teatteriin, konserttiin, eläviin-  
kuviin ym. tilaisuuteen ajottaessa ei usein-  
kaan olla tarkalleen tietoisia ohjelmasta, alkamis-  
ajasta ja monista muista seikoista. Asiaa muilta  
tiedusteltaessa harvoin saa pätevää vastausta ja  
kun sanomalehteä, jossa tilaisuuksista aikoinaan  
on ilmoitettu, ei useinkaan juuri silloin ole saa-  
tavissa, on joko lähdettävä tarkkailemaan ulkona  
mahdollisesti löytyviä reklaameja tai on ilman  
valintaa mentävä jonnekin. . .

*Viikon Ohjelma*, johon kootaan kaikki viikon  
varrella olevat Helsingin tilaisuudet, tahtoo pois-  
taa edellämäinitun harmin. *Viikon Ohjelmaa*  
tullaan jakamaan ilmaiseksi, mutta kun on epä-  
varmaa, että Te joka kerralla tullette sen saamaan,  
on parasta että Te tilaatte sen itsellenne.

*Viikon Ohjelma* ilmestyy joka maanantai ja  
maksaa se kotiin kannettuna 1 markka numero  
ja maksu peritään toistaiseksi kuukausittain leh-  
teä jaettaessa. Lähettäkää osotteenne tilausta  
varten ensitilassa osotteella *Viikon Ohjelma*,  
Kruunuhaank, 3. B. 18.

Kunnioittaen

VIIKON OHJELMAN TOIMITUS.

## TILL LÄSARNE AV VECKANS PROGRAM

Det inträffar understundom att man ej är fullt  
förtrogen med teaternas, konserternas, blogra-  
fernas o. a. nöjestillställningars program, tiden för  
deras början m.m. Vid förfrågan hos andra er-  
håller man sällan ett säkert svar och som tidnin-  
gar, i vilka annonser om dessa tillfällen ingått,  
icke alltid stå till förfogande, är man tvungen  
att antingen gå ut och uppsöka event, uthängda  
affischer eller ock får man besöka ett nöjestillfälle  
på måfå. . .

*Veckans Program*, vilken innehåller alla vec-  
kans nöjesprogram för Helsingfors vidkommande,  
vill avhjälpa den nämnda olägenheten. Veckans  
Program kommer att utdelas gratis, men som det  
är osäkert om Ni varje vecka kan komma över  
ett exemplar, så vore säkrast att *prenumerera* på  
tidskriften.

*Veckans Program* utkommer varje måndag och  
kostar hemburen 1 mk pr nummer; avgiften  
uppbäres tillsvidare pr månad vid hembärningen.  
Insänd Eder adress i och för prenumeration vid  
första tillfälle till: *Veckans Program*, Kronohags-  
gatan 3. B. 18.

Högaktningsfullt

REDAKTIONEN FÖR VECKANS PROGRAM

## INS. C. H. CHESTER ING.

SÄHKÖ- JA RADIOTARPEITA · ELEKTRISKA- OCH RADIO-ARTIKLAR

Annankatu 25 Annegatan  
Puhel. 17 78 Telef.

## PRIMULAN LEIPOMO

Laivurinkatu 10 - Puhelin 2 63

### KAHVILAT:

Laivurinkatu 10 - Puhelin 68 03  
L. Heikinkatu 14 - Puhelin 55 24  
L. Heikinkatu 14 - Puhelin 21 579

## PRIMULAS BAGERI

Skepparegatan 10 - Telefon 2 63

### CAFÉER:

Skepparegatan 10 - Telefon 68 03  
V. Henriksgatan 14 - Telefon 55 24  
V. Henriksgatan 14 - Telefon 21 579

TOIMINIMI  
**ELEKTROLUX**

Helsinki - E. Esplanadink. 14

*Sähkötarvikkeita  
Radiotarvikkeita*

**K. A. KARJALAINEN**  
*KULTASEPÄNLIKE*

Siltasaarenkatu 6  
Puhelin 7328

*Kihlat, kivisormukset  
Kulta- ja hopeaesineet halvimmalla*

**Valokuvaustarpeisto**  
Helsinki - Erottajank. 5  
Aleksanterink. 17



**Fotografiskt magasin**  
Helsingfors - Skillnadsg. 5  
Alexandersg. 17

**Kahvila Kulma Café**  
It. Viertot. 2 Ö. Chaussén  
Puhel. 85 93 Telef.

1 p. Marrask. Jazz-orkesteri „Balma“. Maan. 26. 11  
Tenorilaul. Arvo Jorma.

Fr. d. 1 Nov. Jazz-orkesteri „Balma“. Mänd. 26. 11  
Tenoren Arvo Jorma

Soittoa 7—10.30 Musik



*Tarkasta käynnistään  
kuuluisia, kestäviä ja  
kaunismuotoisia  
kelloja*

*H. Moser & Cie*

*y. m. alaan kuuluvaa  
tavaraa, myy*

**OY. AJANTieto**

KLUUVIKATU 4

**KIRJAPAINO-OY.**

**SANA**

Helsinki — City Pasaasi  
Puhel.  
51 94 ja 61 51

*Suosittelaa!*

**BOKTRYCKERI-AB.**

**SANA**

H:fors — City Passagen  
Telef.  
51 94 och 61 51

*Rekommenderas!*

**AXEL IFSTRÖM**

L. Heikink. 14 V. Henriksg.

*Halpahintainen  
miesten hattukauppa*

*Herrekipering  
Kända billiga priser*

**GUSTAF ANDERSSON**

*Blomsteraffär*

N. Esplanadg. 31  
Tel. 45 88

*Rekommenderas  
förstklassiga binde-  
riarbeten rikhaltigt  
blomsterurval.  
Billigaste  
pris.*

*Kukkakauppa*

P. Esplanadink. 31  
Puh. 45 88

*Suosittelaa  
ensiluokkaista sito-  
mistyötä monipuoli-  
sesta kukkavaras-  
tosta. Halpohin  
hintoihin.*

**TOIMITUS · REDAKTION**

Kruunuhaank. 3 B 18 Kronohäggsg.  
Puhelin 52 42 Telefon

Toimittaja *Aatto Nuora* Redaktör

Tavataan varmemmin klo 1—3 päiv.  
Träffas säkrast från kl. 1—3 p. d.

Kirjapaino-Oy. SANA Boktryckeri-Ab.